



COOPERATIVA SOCIALE MIRAFIORI ONLUS

in collaborazione con
Animazione Sociale mensile per gli operatori sociali
Università degli Studi di Torino - Corso di laurea interdipartimentale in Educazione professionale
Associazione transnazionale Metis Europe

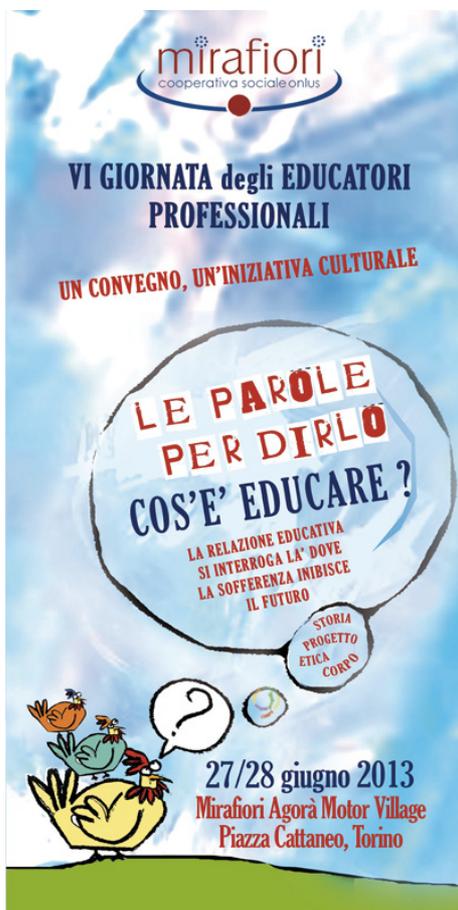
con il patrocinio di
A.N.E.P.
Città di Torino
Fondazione Feyles

presenta
VI GIORNATA degli EDUCATORI PROFESSIONALI

“LE PAROLE PER DIRLO... COS'È EDUCARE?”

*La relazione educativa s'interroga
là dove la sofferenza inibisce il futuro*
un convegno, un'iniziativa culturale

Torino, 27-28 giugno 2013
Mirafiori Agorà Motor Village e Casa del Teatro Ragazzi e Giovani



27-28 giugno 2013
**LE PAROLE PER DIRLO...
COS'È EDUCARE?**

convegno
@ Mirafiori Agorà Motor Village
Piazza Cattaneo, Torino

27 giugno 2013
AIUTAMI A NON AVERE PAURA
di Cristiana Voglino e Gisella Bein
spettacolo teatrale
ore 21

@ Casa del Teatro Ragazzi e Giovani
Corso Galileo Ferraris 266, Torino

Info e iscrizioni
claudia.carena@cooperativamirafiori.com
tel/fax 011 3471263

www.cooperativamirafiori.com



“LE PAROLE PER DIRLO... COS'È EDUCARE?”

“Le parole per dirlo... Cos'è educare?” non è solo un convegno, ma anche un'iniziativa culturale accompagnata dallo spettacolo teatrale “Aiutami a non avere paura” di Cristiana e Gisella Bein, organizzato dalla Cooperativa Sociale Mirafiori Onlus, in collaborazione con Animazione Sociale mensile per gli operatori sociali, l'Università di Torino – Interfacoltà Educatori Professionali di Torino, la Fondazione Feyles e l'associazione transnazionale Metis Europe; in due location d'eccezione il convegno all'interno dell'Agorà del Mirafiori Motor Village, lo spettacolo a Casa del Teatro Ragazzi e Giovani.

Rivolto agli educatori professionali e a tutti coloro che si relazionano con bambini e adolescenti, “Le parole per dirlo... Cos'è educare?” è un convegno di due giornate, 27 e 28 giugno presso il Mirafiori Agorà Motor Village, interamente dedicate alla relazione educativa del come “prendersi cura di”, come spazio e tempo in cui condividere e accompagnare i bambini e gli adolescenti a riappropriarsi di parole in grado di dialogare con la loro sofferenza, con i sintomi con cui si esprime.

Abbinato al convegno “Aiutami a non avere paura”, dal libro omonimo di Cristiana Voglino, è uno spettacolo sulle emozioni e sui vissuti degli adulti di fronte al dramma della malattia e della morte nell'infanzia, visti non solo in chiave drammatica, ma anche con leggerezza e ironia.

Inoltre, il convegno e l'iniziativa del 27-28 giugno, sono anche occasione per festeggiare insieme il 25° compleanno della Cooperativa Sociale Mirafiori che, fin dalla sua nascita, il 22 Giugno 1988, opera nel campo della prevenzione al disagio - promozione dell'agio giovanile, nei servizi alla persona e della promozione culturale in un'ottica di solidarietà sociale e di sensibilizzazione della realtà territoriale.

Il brindisi è previsto all'apericena sociale, di stagione e a chilometro zero, preparato dai Cuochi Volanti, la sera del 27 giugno, alle ore 19:30 presso la Caffetteria di Casa del Teatro Ragazzi e Giovani.

LE PAROLE PER DIRLO... COS'È EDUCARE?

La relazione educativa s'interroga là dove la sofferenza inibisce il futuro convegno

In un momento di difficoltà per i servizi educativi ci sembra importante dedicare tempo alla ricerca di senso e significato di quelle parole che sostengono la relazione educativa, il suo legame con il cambiamento, con la storia delle persone e con le loro sofferenze. Di fronte a politiche di disinvestimento sui servizi educativi, tornare a riflettere sulle parole dell'educare nel dialogo con la sofferenza che inibisce la possibilità di futuro dei bambini e degli adolescenti, rappresenta un modo per continuare a fare storia, a costruire storia con altri, con altre professioni, con altre persone. La relazione educativa come “prendersi cura di”, come spazio e tempo in cui condividere “parole piene”, “parole pensose” nella concretezza del quotidiano, può accompagnare i bambini e gli adolescenti a riappropriarsi di parole in grado di dialogare con la loro sofferenza, con i sintomi con cui si esprime, in



grado di raccontare e far esistere loro molteplicità.

Quattro parole che corrispondono ad altrettante piste di ricerca attraverso cui interpellare a più voci la relazione educativa: **storia, progetto, etica, fisicità**.

Storia: quando la relazione educativa fa spazio alla storia dei ragazzi, sa contestualizzare problemi e attese di futuro, costruendo spazi di parola in cui è possibile raccontarsi, narrarsi, analizzare i fatti, consapevoli del fatto che ogni ragazzo/a è una storia, un racconto in divenire.

Progetto: quando la relazione educativa si fa luogo in cui prende forma il progetto, non come adempimento formale ma come spazio di immaginazione di sé, di pensiero, di progettualità del ragazzo.

Etica: quale sguardo antropologico fa da sfondo alla relazione educativa aperta alla realtà dell'altro, che sostiene l'acquisizione di una consapevolezza critica nei confronti di questo nostro mondo, dei limiti ma anche della propria possibilità/responsabilità di definirsi, di avere cura di sé.

Fisicità: la relazione educativa è intrisa di fisicità e corporeità, la sua parola prende forma dentro l'esperienza del linguaggio del corpo, delle emozioni che esprimono il proprio modo di voler essere al mondo, il proprio modo di posizionarsi con gli altri, attraverso linguaggi caldi, tra angoscia e sogno.

Sul prossimo numero di **Animazione Sociale**, mensile per gli operatori sociali, sarà pubblicato un inserto a cura di Adriana Sumini, Silvia Lo Sardo, Cinzia Beggio, Paolo Bianchini, Beppe Quaglia, Norma Perotto. L'inserto contiene una serie di riflessioni che sono nate e hanno preso forma all'interno del percorso partecipato che la Cooperativa Mirafiori ha promosso in preparazione del convegno con l'obiettivo di costruire un laboratorio di ricerca per provare a ridire oggi relazione educativa con minori. Il percorso, durato sei mesi, è stato possibile grazie alla disponibilità e interesse dei singoli e all'accompagnamento e sostegno della rivista. Il convegno rappresenterà un altro momento importante perché i contributi del gruppo di lavoro che si è costituito, ben più ampio dei cinque autori dell'inserto, si possano confrontare con altre esperienze e riflessioni provenienti da altri professionisti, da altri luoghi, da altre esperienze.

La quota di partecipazione alle due giornate del convegno presso l'Agorà del Mirafiori Motor Village è di 40 euro.

Informazioni:

Silvia Lo Sardo

silvia.losardo@libero.it

tel. 3355738230

Segreteria organizzativa e iscrizioni:

Simona Bortolai, Claudia Carena, Dario Russo

claudia.carena@cooperativamirafiori.com

tel/fax 011 3471263

www.cooperativamirafiori.com

PROGRAMMA “LE PAROLE PER DIRLO... COS’È EDUCARE”

PRIMA GIORNATA > GIOVEDÌ 27 GIUGNO 2013

@ Mirafiori Agorà Motor Village, Piazza Cattaneo, Torino

Ore 08:30: registrazione partecipanti

Ore 09:15: benvenuto da **Luca Cordaro** (Presidente Cooperativa Mirafiori)

Ore 09:45: saluti di **Metis Europe, Gille Gonnard** (President de L’AIRE, Marseille)

Ore 10:00: 'Da dove veniamo', **Silvia Lo Sardo** (Supervisore Educativo, Cooperativa Mirafiori)

Ore 10:30: l’oggi della riflessione, **Adriana Sumini** (Pedagogista Clinica)

Ore 11:00: pausa

Ore 11:30: educare all’empatia, **Laura Boella** (Filosofia Morale, Università degli Studi di Milano)

Ore 12:15: **Gustavo Pietropoli Charmet** (Psicologia Dinamica, Università degli Studi di Milano)

Ore 13:00: pausa pranzo

Ore 14:30: 'Quando la relazione educativa intercetta la storia delle persone', **Paolo Bianchini** (Storia dell’Educazione, Università degli Studi di Torino)

Ore 15:00: tavola rotonda 'La parola all’esperienza', **Gille Gonnard** (President de L’AIRE, Marseille), **Pino Di Leone** (educatore), **Flora De Benedittis** (educatrice, supervisore educativo, Cooperativa Mirafiori)

Ore 15:50: contributi e domande, **Valentina Profeta** (tirocinante universitaria)

Ore 16:50: 'Sulla pelle: la relazione educativa e il bisogno di con-tatto', **Antonella Anichini** (N.P.I. Ospedale Regina Margherita, Torino)

Ore 17:20: chiusura dei lavori

PRIMA GIORNATA > GIOVEDÌ 27 GIUGNO 2013

@ Casa del Teatro Ragazzi e Giovani, Corso Galileo Ferraris 266, Torino

Ore 19:30: apericena sociale

Ore 21:00: spettacolo teatrale “**AIUTAMI A NON AVERE PAURA**” di **Cristiana Voglino e Gisella Bein**

SECONDA GIORNATA > VENERDÌ 28 GIUGNO 2013

@ Mirafiori Agorà Motor Village, Piazza Cattaneo, Torino

Ore 09:15: tavola rotonda: 'La parola all’esperienza', **Cinzia Beggio**, (educatrice, counselor a mediazione corporea), **Eliana Bisaccioni** (educatrice, coordinatrice servizio), **Stefania Melissari** (educatrice, counselor a mediazione corporea, Cooperativa Mirafiori)

Ore 10:05: contributi e domande, **Enrica Daimo**, (tirocinante universitaria)

Ore 11:05: 'Lo sguardo antropologico che sostiene la relazione educativa', **don Sergio Messina** (etica e deontologia professionale)

Ore 11:35: tavola rotonda: 'La parola all’esperienza', **Beppe Quaglia** (educatore, formatore), **Mirella Cerniglia** (educatrice, responsabile settore), **Francesco Cerrato** (educatore, coordinatore servizio), **Paola Rainoldi** (educatrice, formatrice)

Ore 12:25: contributi e domande, **Alessia Cravero**, (tirocinante universitaria)

Ore 13:25: pausa pranzo

Ore 14:30: quando la relazione educativa si fa progetto, **Michel Vandercam** (Psicoterapeuta, servizio per minori Belgio)

Ore 15:00: tavola rotonda: 'La parola all’esperienza', **Alessandro Trombini** (educatore, presidente sezione regionale di Anep), **Jessica Bertolani** (ricercatrice, Università Verona), **Cristiana Voglino** (educatrice, attrice e scrittrice)

Ore 15:50: contributi e domande, **Alice Amedeo**, (tirocinante universitaria)

Ore 16:50: 'Come continuare a interrogare la relazione educativa', **Franco Floris** (Direttore Animazione Sociale)

Ore 17:20: 'Il vocabolario costruito dai partecipanti al convegno...'

“AIUTAMI A NON AVERE PAURA”
di Cristiana Voglino e Gisella Bein
spettacolo



Spettacolo teatrale dal libro omonimo “Aiutami a non avere paura”
di Cristiana Voglino (Claudiana Editore)
testo di Cristiana Voglino e Gisella Bein
con Cristiana Voglino e Antonella Dell’Ara
musiche a cura di Luca Morino
regia di Lino Spadaro

AIUTAMI A NON AVERE PAURA è uno spettacolo sulle emozioni e sui vissuti degli adulti di fronte al dramma della malattia e della morte nell’infanzia, visti non solo in chiave drammatica, ma anche con leggerezza e ironia. Questa proposta trae forza dal mondo magico dei bambini e dalla loro capacità di rielaborare il dolore.

L’idea dello spettacolo è nata nel corso del 2007 da un triplice desiderio: dare un senso individuale al dolore che accomuna l’esperienza di chi ha un figlio malato, fare riflettere sul valore della condivisione e stimolare un processo di relazione, sottolineando l’importanza di non sentirsi soli nel proprio dramma. Esprimersi significa fare atto di trasmissione del proprio vissuto. L’intento dell’autrice è quello di restituire l’emozione fortissima provata nell’approfondire e ricostruire queste diverse storie, utilizzando il teatro come mezzo principale per esprimerle, per la sua chiave di profonda umanità senza filtri tra artisti e pubblico.

Attraverso l’interpretazione di Cristiana Voglino veniamo accompagnati alla scoperta della malattia, la difficoltà dell’accettare una situazione così dolorosa, la vita in ospedale, le attese, le difficoltà quotidiane. Ci troviamo di fronte ad un percorso senza reticenze che ci propone di entrare, con sensibilità e leggerezza, in un universo ai più sconosciuto, attraverso le speranze e le paure dei più piccoli, a cui viene negata un’esistenza di gioco e di normalità.

www.aiutamianonaverrepaura.it



INFO E CONTATTI

27-28 giugno 2013

“LE PAROLE PER DIRLO... COS'È EDUCARE”

convegno

@ Mirafiori Agorà Motor Village

Piazza Cattaneo, Torino

quota di partecipazione € 40

27 giugno 2013

“AIUTAMI A NON AVERE PAURA”

spettacolo teatrale

ore 21

@ Casa del Teatro Ragazzi e Giovani

Corso Galileo Ferraris 266, Torino

ingresso € 10

27 giugno 2013

Apericena Sociale

(a cura dei Cuochi Volanti)

ore 19:30

@ Caffetteria Casa del Teatro Ragazzi e Giovani

Corso Galileo Ferraris 266, Torino

aperitivo a buffet € 12

*

informazioni

Silvia Lo Sardo

tel. 335 5738230

silvia.losardo@libero.it

iscrizioni

Claudia Carena

tel/fax 011 3471263

claudia.carena@cooperativamirafiori.com

comunicazione e ufficio stampa

Stefania Pettinato

tel. 339 2984608

comunica@cooperativamirafiori.com

*

sito web

www.cooperativamirafiori.com



facebook

[facebook.com/coopmirafiori](https://www.facebook.com/coopmirafiori)

twitter

twitter.com/CoopMirafiori

*

Con il contributo di
[COMPAGNIA DI SAN PAOLO](#)
[MIRAFIORI MOTOR VILLAGE](#)

con il patrocinio di
[A.N.E.P.](#)
[CITTÀ DI TORINO](#)
[FONDAZIONE FEYLES](#)

in collaborazione con
[UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO - CORSO DI LAUREA INTERDIPARTIMENTALE](#)
[IN EDUCAZIONE PROFESSIONALE](#)
[ANIMAZIONE SOCIALE](#)
[METIS EUROPE](#)
A BIBI



CITTA' DI TORINO



Mirafiori
MOTOR VILLAGE